



Landesbeirat für Kommunikationswesen
Comitato provinciale per le comunicazioni
Consulta provinciala por les comunicaziuns

**BESCHLUSS NR. 4 PROTOKOL NR. 1625
VOM 20.5.2014 DES LANDESBEIRATS FÜR
KOMMUNIKATIONSWESEN**

**DELIBERAZIONE N. 4 , PROTOCOLLO
N. 1625 DEL 20.5.2014 DEL COMITATO PRO-
VINCIALE PER LE COMUNICAZIONI**

**Beilegung der Streitsache
XXX YYY / H3G spa**

**Definizione della controversia
XXX YYY / H3G spa**

Der LANDESBEIRAT FÜR KOMMUNIKATIONSWESEN

Il giorno 20-5-2014 ad ore 08.30 si è riunito a Bolzano presso la propria sede

hat sich am 20.5.2014 um 08.30 Uhr an seinem Sitz in Bozen versammelt.

IL COMITATO PROVINCIALE PER LE COMUNICAZIONI

Anwesend:

Presenti:

Der Präsident: Dr. Roland Turk

Il Presidente: dott. Roland Turk

Das Mitglied:

Il componente:

- Dr. Paolo Pasi
- Haidi Romen
- Norbert Bertagnolli
- Georg Viehweider
- Ivo Walpoth

- dott. Paolo Pasi
- Haidi Romen
- Norbert Bertagnolli
- Georg Viehweider
- Ivo Walpoth

Der Sachbearbeiter:

Il responsabile del procedimento:

- Mukesh Rag. Macchia

- Mukesh Rag. Macchia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit eröffnet der Präsident die Sitzung.

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

Nach EINSICHT in das Gesetz vom 31. Juli 1997, Nr. 249 "Einrichtung der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen und Bestimmungen über Telekommunikations- und Rundfunksysteme", insbesondere in Art. 1 Abs. 6 Buchstabe a) Nr. 14;

Vista la legge 31 luglio 1997, n. 249 "Istituzione dell'Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni e norme sui sistemi delle telecomunicazioni e radiotelevisivo", in particolare l'art. 1, comma 6, lettera a), n. 14;

nach Einsicht in das Gesetz vom 14. November 1995, Nr. 481 "Bestimmungen über den Wettbewerb und die Regulierung von gemeinnützigen Diensten. Ein-

vista la legge 14 novembre 1995, n. 481 "Norme per la concorrenza e la regolazione dei servizi di pubblica utilità. Istituzione delle Autorità di regolazione dei



Südtiroler Landtag
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Cunseil dla Provinzia autonoma de Bulsan

Landesbeirat für Kommunikationswesen
39100 Bozen | Cavourstraße 23/c
Comitato provinciale per le comunicazioni
39100 Bolzano | Via Cavour, 23/c

Tel. 0471 287 188 | Fax 0471 405 172
info@kommunikationsbeirat-bz.org
info@comprovcomunicazioni-bz.org
www.kommunikationsbeirat-bz.org
www.comprovcomunicazioni-bz.org



richtung der Regulierungsbehörde für gemeinnützige Dienste;

nach Einsicht in Art. 84 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 1. August 2003, Nr. 259 "Vorschriften für den elektronischen Geschäftsverkehr";

nach Einsicht in das Gesetz vom 18. Juni 2009, Nr. 69 "Bestimmungen für die wirtschaftliche Entwicklung, die Vereinfachung, die Wettbewerbsfähigkeit und zur Zivilprozessordnung";

nach Einsicht in das Landesgesetz vom 18. März 2002, Nr. 6 "Bestimmungen zum Kommunikationswesen und zur Rundfunkförderung";

nach Einsicht in den Beschluss Nr. 173/07/CONS i.d.g.F. "Bestimmungen über die Schlichtungsverfahren zwischen Telekommunikationsanbietern und Nutzern" (nachfolgend Verordnung genannt);

nach Einsicht in die Rahmenvereinbarung vom 4. Dezember 2008 zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, der Konferenz der Regionen und Autonomen Provinzen und der Konferenz der Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen der Regionen und Autonomen Provinzen;

nach Einsicht in die Vereinbarung über die Ausübung der übertragenen Befugnisse im Kommunikationswesen, die zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, dem Südtiroler Landtag, dem Land Südtirol und dem Landesbeirat für Kommunikationswesen abgeschlossen wurde;

nach Einsicht in den Beschlussvorschlag des Rechtsberaters des Landesbeirats, RA Sara Tonolli gemäß Art. 19 der Verordnung;

nach der Erläuterung des Sachverhalts des Präsidenten der Landesbeirats für Kommunikationswesen, Herrn Dr. Roland Turk;

servizi di pubblica utilità";

visto l'art. 84 del decreto legislativo 1 agosto 2003, n. 259, recante il "Codice delle comunicazioni elettroniche";

vista la legge 18 giugno 2009, n. 69 "Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile";

vista la legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6 "Norme sulle comunicazioni e provvidenze in materia di radiodiffusione";

vista la deliberazione n. 173/07/CONS e s.m., recante "Regolamento sulle procedure di risoluzione delle controversie tra operatori di comunicazioni elettroniche ed utenti" (d'ora in avanti Regolamento);

visto l'Accordo-Quadro tra Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, la Conferenza delle Regioni e delle Province autonome e la Conferenza dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni e delle Province autonome, sottoscritto in data 4 dicembre 2008;

visto la Convenzione per l'esercizio delle funzioni delegate in tema di comunicazioni, sottoscritta tra l'Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, il Consiglio e la Provincia autonoma di Bolzano ed il Comitato provinciale per le Comunicazioni;

vista la proposta di decisione del consulente del Comitato Avv. Sara Tonolli ai sensi dell'art. 19 del Regolamento;

udita l'illustrazione del Presidente del Comitato provinciale per le Comunicazioni dott. Roland Turk;

Bemerkungen:

Gegenstand der Streitsache und Analyse der Vorfälle:

Am 28.12.2012 erhielt Herr XXX YYY, der Besitzer der Vodafone B.V. Mobiltelefonnummer 340 9941906, eine Kurzmitteilung auf seinem Handy, mit der er über den erfolgten Wechsel zum Anbieter H3G spa in Kenntnis gesetzt wurde. Da er keinen Anbieterwechsel beantragt hatte, wandte er sich an eine

Considerazioni

Oggetto della controversia e analisi degli accadimenti:

Il sig. XXX YYY, titolare dell'utenza Vodafone B.V. n. 340 9941906, in data 28-12-2012 riceveva un sms sul suo cellulare con cui veniva informato del passaggio del suo numero mobile ad H3G spa. Non avendo richiesto la portabilità si rivolgeva ad un negozio Vodafone, dove gli veniva dato un numero provvisorio



Vodafone-Verkaufsstelle. Hier erhielt er eine provisorische Nummer und am 22.2.2013 wurde der Anbieterwechsel rückgängig gemacht. Aufgrund des Anbieterwechsels wurden der Tarif und die Optionen von Vodafone B.V. auf seiner Sim-Karte deaktiviert. Nachdem der Anbieterwechsel zu Vodafone B.V. rückgängig gemacht wurde, war es nicht mehr möglich, den vorherigen Tarif bzw. die vorherigen Optionen zu reaktivieren.

Der Nutzer leitete sodann das Schlichtungsverfahren mit H3G spa ein, aber bei der Verhandlung am 12.9.2013 erzielten die Parteien keine Einigung. Am 27.11.2013 legte Herr XXX YYY das Formular GU14 (GZ 3657) vor. Daraufhin wurde am 27.11.2013 die Mitteilung über die Verfahrenseinleitung (GZ 3659/MM) ausgesendet. Die Schriftsätze des Anbieters gingen am 20.12.2013 ein. Infolgedessen wurden die Parteien zur Verhandlung am 21.2.2014 um 15.00 Uhr vorgeladen (GZ 267/MM vom 28.1.2014). Der Anbieter beanstandete sowohl die Zulässigkeit des Antrags von Herr XXX YYY, da dieser die Voraussetzungen nach Art. 14 Abs. 2 und Art. 7 Absatz 1 des Beschlusses Nr. 173/07/CONS nicht erfüllt, als auch die Schadenersatzforderung des Nutzers.

In seinen Schriftsätzen verwies H3G spa lediglich darauf, dass der Nutzer nach über einem Jahr nach dem Vorbringen der Beanstandungen noch Kunde von Vodafone B.V. sei. Dies bewiese, dass der Kunde mit den neuen Angeboten von Vodafone B.V. zufrieden sei.

Außerdem habe H3G spa dem Antragsteller eine Summe von € 500,00 angeboten, die von diesem jedoch ausgeschlagen worden war. Aus diesem Grund schlug der Anbieter anlässlich der Verhandlung auf der Grundlage der Schadenersatzsätze des Beschlusses Nr. 73/11/CONS bei Vertragsauflösung bzw. Unterbrechung des Mobilfunkdienstes die Zahlung einer Summe von € 385,50 vor. Abschließend forderte der Anbieter, den Nutzer zur Zahlung der Verfahrenskosten in Höhe von € 100,00 zu verurteilen.

Zur Verhandlung am 21.2.2014 wurde Herr XXX YYY von seinem bevollmächtigten Sohn XXX YYY und H3G spa durch die RA Annalisa Ferrari vertreten. Dabei hinterlegte Herr XXX YYY ein Dokument, mit dem die Forderungen ergänzt und die vom Antragsteller erlittenen Unannehmlichkeiten quantifiziert wurde.

e veniva attivata la procedura per il rientro che avveniva in data 22-2-2013. A causa per passaggio ad altro operatore, la tariffa e le opzioni Vodafone B.V. presenti sulla sua sim venivano disattivate. Quando la sua sim rientrava in Vodafone B.V., non era possibile riattivare né il precedente piano telefonico né le opzioni attive prima del passaggio.

L'utente avviava quindi la procedura conciliativa nei confronti di H3G spa ma all'udienza del 12-9-2013 le parti non raggiungevano ad un accordo. In data 27-11-2013 il sig. XXX YYY presentava quindi il formulario GU14 (prot. n. 3657). Veniva quindi inviata lettera di avvio di procedimento (n. 3659/MM) dd. 27-11-2013. L'operatore faceva pervenire in data 20-12-2013 le proprie memorie e successivamente venivano convocate le parti per l'udienza di discussione del 21-2-2014 ore 15.00 (prot. n. 267/MM del 28-1-2014). L'operatore sollevava eccezione di inammissibilità dell'istanza presentata dal sig. XXX YYY con riferimento alla mancanza dei requisiti prescritti ex art. 14, comma II, e art. 7, comma I, delibera n. 173/07/CONS e alla richiesta di risarcimento danni avanzata dall'utente.

Nelle memorie, H3G spa si limitava ad affermare che l'utenza del sig. XXX YYY risultava, a distanza di quasi un anno dai fatti contestati, in gestione sulla rete Vodafone B.V., a dimostrazione del fatto che l'utente aveva trovato soddisfazione nelle nuove offerte commerciali di Vodafone B.V.

H3G spa faceva inoltre presente di aver offerto all'istante la somma di € 500,00 che però veniva da quest'ultimo rifiutata. In ragione di ciò l'operatore proponeva in sede di definizione l'importo di € 385,50, calcolato in base agli indennizzi previsti dalla delibera n. 73/11/CONS in caso di cessazione/sospensione del servizio. Concludeva chiedendo la condanna dell'utente al pagamento delle spese di procedura che quantificava in € 100,00.

All'udienza di discussione del 21-2-2014 il sig. XXX YYY veniva rappresentato, giusta delega, dal figlio XXX YYY mentre per H3G spa era presente l'avv. Annalisa Ferrari. In tale sede il sig. XXX YYY dimetteva un documento con cui vengono integrate le richieste e quantificati i disagi subiti dall'istante.



Bei dieser Verhandlung erzielten die Parteien keine Einigung.

All'udienza le parti non raggiungevano un accordo.

Entscheidung:

Der Antrag von Herrn XXX YYY erfüllt die Zulässigkeitsvoraussetzungen nach Art. 14 der Bestimmungen und ist daher zulässig.

Zunächst werden das vom Anbieter aufgeworfene Verfahrenshindernis der Unzulässigkeit nach Art. 14 Abs. 1 des Beschlusses Nr. 173/07/CONS und die vom Antragsteller mit Formular GU14 gestellte Schadenersatzforderung für teilweise begründet erachtet. Nach Artikel 19 Absatz 4 des Beschlusses Nr. 173/07/CONS *kann die Behörde nämlich bei begründetem Antrag den Anbieter mit Streitbelegungsbescheid zur Rückerstattung nicht geschuldeter Summen bzw. in jenen Fällen zur Schadenersatzzahlung verurteilen, die in den Verträgen, den Leistungskatalogen, den gesetzlichen Bestimmungen oder in Beschlüssen der Behörde festgelegt sind.* Im vorliegenden Fall beantragte Herr XXX YYY einen Ersatz für sämtliche ab dem 28.2.2013 dadurch erlittene Schäden, dass sein vorheriger Vodafone B.V.-Tarif nicht mehr aktivierbar war und für alle zukünftigen Schäden aufgrund der Mehrkosten und der Verletzung der Persönlichkeitsrechte. Bei der Verhandlung vom 21.2.2014 teilte Herr XXX YYY mit, dass der Antragsteller eine allgemeine Schadenersatzforderung gestellt habe, da er nicht wusste, dass eine solche bei der Verhandlung nicht anerkannt werden könne. Bei der Verhandlung ergänzte er die gestellten Forderungen und beschrieb die erlittenen Schäden unter Verweis auf die von AGCOM festgelegten Schadenersatzsummen näher. In Anbetracht dieser bei der Verhandlung vorgebrachten Aussagen ist der Antrag von Herrn XXX YYY als Schadenersatzforderung zu betrachten. Der Antrag auf Schadenersatz wegen Persönlichkeitsrechtsverletzung wird jedoch abgelehnt.

Außerdem ist das von H3G spa aufgeworfene Verfahrenshindernis der Unzulässigkeit aufgrund der falschen Angabe des Unternehmenssitzes des Anbieters unbegründet. Herr XXX YYY hat zwar den Unternehmenssitz von H3G spa nicht angeführt, aber der Anbieter hat trotzdem sämtliche Mitteilungen im Zusammenhang mit dem Verfahren erhalten, die Schriftsätze vorgelegt und an der Verhandlung teilgenommen.

In der Hauptsache:

In rito:

L'istanza presentata dal sig. XXX YYY soddisfa i requisiti di cui all'art. 14 del Regolamento ed è pertanto proponibile ed ammissibile.

In via preliminare, deve dichiararsi parzialmente fondata l'eccezione di inammissibilità/improcedibilità ex art. 14, comma 1, delibera n. 173/07/CONS sollevata dall'operatore e relativa alla richiesta di risarcimento danni avanzata dall'istante con il formulario GU14. Infatti, ai sensi dell'art. 19, comma 4 della Delibera 173/07/CONS *"L'Autorità, con il provvedimento che definisce la controversia, ove riscontri la fondatezza dell'istanza, può condannare l'operatore ad effettuare rimborsi di somme risultate non dovuto o al pagamento di indennizzi nei casi previsti dal contratto, dalle carte dei servizi, nonché nei casi individuati dalle disposizioni normative o da delibera dell'Autorità"*. Nel caso di specie il sig. XXX YYY ha richiesto il risarcimento di tutti i danni subiti dal 28-2-2013 per il fatto che il piano Vodafone B.V. non è più sottoscrivibile oltre a quelli futuri per i maggiori costi e al danno esistenziale. All'udienza del 21-2-2014 il sig. XXX YYY ha fatto presente che l'istante aveva fatto una richiesta generica di danni, non essendo a conoscenza del fatto che in sede di definizione non potevano essere riconosciuti. In tale sede integrava le richieste avanzate, specificando i disagi subiti e facendo espresso riferimento agli indennizzi previsti dall'AGCOM. Alla luce di quanto esposto in udienza, la domanda del sig. XXX YYY va interpretata come richiesta di indennizzo. Deve però essere rigettata la richiesta di risarcimento del danno esistenziale.

Va inoltre considerata come infondata l'eccezione di inammissibilità sollevata da H3G spa relativa all'errata indicazione della sede legale dell'operatore. Il sig. XXX YYY ha ommesso di indicare la sede legale di H3G spa ma l'operatore ha comunque ricevuto tutte le comunicazioni relative al procedimento, dimesso le proprie memorie e presenziato all'udienza.

Nel merito:



Die von Herrn XXX YYY dargelegten Tatsachen wurden von H3G spa nicht beanstandet. Der Anbieter hat keinen Nachweis für den angeblichen Antrag auf Anbieterwechsel durch Herrn XXX YYY erbracht. Ganz im Gegenteil erwecken die vorgelegten Unterlagen den Anschein, der Anbieterwechsel zu H3G sei von einem gewissen Herrn Giovanni Valoti beantragt worden, obgleich die Telefon- und SIM-Kartennummern jene von Herrn XXX YYY waren. Aufgrund des am 28.12.2012 erfolgten Anbieterwechsels war der Antragsteller gezwungen, beinahe zwei Monate lang provisorische Telefonnummern zu verwenden. Als der Anbieterwechsel am 22.2.2013 rückgängig gemacht worden war, war es nicht mehr möglich, den Tarif und die Optionen, die vorher auf seinem Handy aktiviert waren, zu reaktivieren.

H3G spa war nicht in der Lage nachzuweisen, dass der Anbieterwechsel von Herrn XXX YYY beantragt worden war. Aus diesem Grund wird dem Antragsteller ein Schadenersatz in Höhe von € 420,00 (€ 7,5 x 56 Tage) für den Zeitraum vom 28.12.2012 bis zum 22.2.2013 zuerkannt, während dessen er seine Mobilfunktelefonnummer nicht verwenden konnte. Weiters ist ihm eine zusätzliche Schadenersatzpauschale von € 500 wegen des Verlustes des Tarifs und der Optionen zuzuerkennen, die nicht mehr aktiviert werden können. Schließlich erhält Herr XXX YYY weiters eine Summe von €100,00 als Rückerstattung der Kosten für das Schlichtungs- und Streitbeilegungsverfahren.

Entscheidungsgründe

Der Landesbeirat für Kommunikationswesen

erachtet, dass die von der Behörde zuerkannten Entschädigungen gemäß Art. 84 der Vorschriften für den elektronischen Geschäftsverkehr den Anforderungen der Billigkeit entsprechen müssen;

hat den Bericht des zuständigen Sachbearbeiters Mukesh Rag. Macchia angehört und

BESCHLIESST

dem Antrag von Herrn XXX YYY vom 27.11.2013 aus den eingangs erwähnten Gründen stattzugeben.

Demzufolge hat die Gesellschaft H3G spa dem Antragsteller mit Scheck oder Überweisung folgende

I fatti esposti dal sig. XXX YYY non sono stati contestati da H3G spa. L'operatore non ha provato di aver ricevuto la richiesta di portabilità da parte del sig. XXX YYY. Anzi, dalla documentazione dismessa sembra che il passaggio ad H3G spa sia stato richiesto da tale sig. Giovanni Valoti anche se il numero di telefono e di sim erano quelli del sig. XXX YYY. A causa della portabilità ad altro operatore, avvenuta in data 28-12-2012, l'istante ha dovuto utilizzare dei numeri provvisori per quasi due mesi ed è rientrato in possesso del proprio numero in data 22-2-2013. dopo il rientro in Vodafone B.V. non ha comunque potuto riattivare il piano tariffario e le opzioni precedentemente attive, poiché non erano più sottoscrivibili.

H3G spa non ha dimostrato che la richiesta di portabilità sia stata fatta dal sig. XXX YYY. Per questo motivo deve essere riconosciuto all'istante un indennizzo pari ad € 420,00 (€ 7,5 x 56 giorni) per il periodo di cui non ha potuto utilizzare il proprio numero di cellulare (28-12-2012 – 22-2-2013). Va riconosciuto inoltre un ulteriore indennizzo per la perdita del piano tariffario e delle opzioni non più sottoscrivibili che viene quantificato forfettariamente in € 500,00. Si ritiene infine congruo liquidare in favore del sig. XXX YYY, l'importo di € 100,00 a titolo di rimborso spese della procedura di conciliazione e di definizione.

P.Q.M.

Il Comitato provinciale per le Comunicazioni di Bolzano,

ritenuto che gli indennizzi riconosciuti dall'Autorità debbano soddisfare, ai sensi dell'art. 84 del Codice delle Comunicazioni Elettroniche, il requisito dell'equità,

udita la relazione del responsabile del procedimento Mukesh Rag. Macchia,

DELIBERA

l'accoglimento, nei termini esposti in motivazione, dell'istanza presentata dal sig. XXX YYY in data 27-11-2013.

Per l'effetto, la società H3G spa è tenuta a corrispondere all'istante, mediante assegno o bonifico banca-



Summen auszubezahlen:

- € 420,00 als Schadenersatz für den vorübergehenden Verlust der Mobiltelefonnummer;
- eine Pauschale von € 500,00 als Schadenersatz für den Verlust des Tarifs und der Optionen, die nicht mehr aktiviert werden können.
- € 100,00 als Kostenerstattung.

rio:

- la somma di € 420,00 quale indennizzo per la perdita temporanea del numero di cellulare;
- la somma omnicomprensiva pari ad € 500,00 quale indennizzo per la perdita del piano tariffario e delle opzioni non più sottoscrivibili;
- la somma di € 100,00 a titolo di rimborso spese.

Unbeschadet bleibt das Recht des Nutzers, sich zur allfälligen Geltendmachung eines größeren Schadens gemäß Art. 11 Abs. 4 des Beschlusses Nr. 179/03/CSP an die ordentliche Gerichtsbarkeit zu wenden.

È fatto salvo il diritto dell'utente di rivolgersi all'Autorità Giurisdizionale ordinaria per l'ottenimento dell'eventuale risarcimento del maggior danno, al mente dell'art. 11 comma 4 della delibera n. 179/03/CSP.

Gemäß Artikel 19 Absatz 3 des Beschlusses Nr. 173/07/CONS ist die Beilegung der Streitsache Aufgabe der Aufsichtsbehörde gemäß Artikel 98 Absatz 11 des GvD vom 1. August 2003, Nr. 259.

Ai sensi dell'art. 19, comma 3, della delibera n. 173/07/CONS il provvedimento di definizione della controversia costituisce ordine dell'Autorità ai sensi dell'art. 98, comma 11, del D.lgs. 1° agosto 2003, n. 259.

Der genannte Anbieter ist dazu angehalten, dem Landesbeirat für Kommunikationswesen die erfolgte Umsetzung dieses Beschlusses binnen 60 Tagen ab dessen Zustellung mitzuteilen.

L'operatore generalizzato in epigrafe è tenuto a comunicare a questa Autorità l'avvenuto adempimento della presente delibera entro il termine di 60 giorni dalla notifica della medesima.

Gemäß Art. 1 Abs. 26 des Gesetzes vom 31. Juli 1997, Nr. 249, kann gegen diesen Bescheid beim Verwaltungsgericht der Region Latium als ausschließliche Gerichtsbarkeit Widerspruch eingelegt werden.

Ai sensi dell'art. 1 comma 26, della legge 31 luglio 1997, n. 249, il presente atto può essere impugnato avanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio, in sede di giurisdizione esclusiva.

Gemäß Art. 135 Abs. 1 Buchstabe b) der Verwaltungsgerichtsordnung, genehmigt mit GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104, kann gegen diesen Bescheid beim Verwaltungsgericht der Region Latium als ausschließliche Gerichtsbarkeit Widerspruch eingelegt werden.

Ai sensi dell'art. 135, comma 1, lettera b), del Codice del processo amministrativo, approvato con D. Lgs. 2 luglio 2010, n. 104, il presente atto può essere impugnato davanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio, in sede di giurisdizione esclusiva.

Gemäß Art. 119 der Verwaltungsgerichtsordnung endet die Widerspruchsfrist gegen diesen Bescheid nach 60 Tagen ab Zustellung.

Ai sensi dell'art. 119 del medesimo Codice il termine per ricorrere avverso il presente provvedimento è di 60 giorni dalla notifica dello stesso.

Der vorliegende Beschluss wird den Parteien mitgeteilt, der Behörde für die entsprechenden Bearbeitungen übermittelt und auf der Internetseite des Landesbeirats veröffentlicht.

La presente delibera è comunicata alle parti, trasmessa all'Autorità per gli adempimenti di rito ed è disponibile sul sito web del Comitato.

SP/bl/hz

Der Präsident/Il Presidente
- Roland Turk -



Der Schriftführer/II verbalizzante
- Mukesh Rag. Macchia -